

康士坦丁諾夫著 華五譯

論基礎與上層建築

五十年代出版社發行



2 021 0346 4

論基礎與上層建築

康士坦丁諾夫著

華 五 譯



五十年代出版社發行

一九五三年

Ф. В. КОНСТАНТИНОВ
О БАЗИСЕ И НАДСТРОЙКЕ

ИЗДАТЕЛЬСТВО "ПРАВДА"

1951 г.

論基礎與上層建築

出版者
發行者

五十年代出版社

北京和平門內北新華街六號
上海南京西路一一七〇號

印刷者

天星久記印刷公司印刷

上海泰興路四一六號

總 158 冊 4 32 開 92 定價頁

一九五二年六月北京初版

9,001-13,000 一九五三年十一月滬新三版

人類從事於生活所必需的物質財富的生產，交換着和消費着這些財富，研究着政治、科學、藝術、文學和哲學。從這一切中間形成複雜的、多種多樣的社會生活過程，構成社會的歷史運動，從低級形態社會到高級形態社會的前進發展。

馬克思和恩格斯以前的哲學家、社會學家和歷史學家，努力於怎樣在複雜的、多種多樣的社會生活中，把「重要的」、本質的、必然的現象跟「不重要的」、非本質的、偶然的現象區別開來。因為每一個資產階級社會學家和歷史學家過去和現在都是從任何一種偏見的、愛好的思想出發的，所以，在他們的「社會學的」一切結構中所得出的和正在得出的都是與科學背道而馳的武斷、混亂和主觀主義。

作為關於社會發展規律的真正科學之創始者——馬克思和恩格斯的偉大功績在於：他們第一次確定了「被意識形態的層蓋所隱蔽的這個簡單事實，就是，人類在

能够從事於政治、科學、宗教、藝術等等之前，首先必須吃、喝、穿、住；因此，直接的物質生活資料之生產，也就是說某一民族或某一時代所達到的經濟發展程度，形成了一種基礎，在這基礎上發展着這些人們的國家組織，法律觀點，文學藝術以至宗教思想；這些東西，必須由這一基礎來解釋，而不像以前一樣與此相反的來解釋。『（一）』

如果說，人類生活所必需的物質財富的生產是首要的、基本的、原始的歷史事實，缺少了這種生產便沒有社會和社會生活，那末，在生產過程中構成的人們之間的關係，即生產關係，乃是首要的關係，乃是決定政治、法律、宗教、藝術、哲學等觀點及與其相應的制度之現實的基礎，就是經濟基礎。

馬克思在他的傑作「政治經濟學批判」的序言中，對基礎與上層建築的歷史唯物論的重要原理作了一個經典公式：

「『一』「馬恩選集」，第二卷，第一五七頁，（中譯文見「論馬恩列斯」，解放社版，第一六一—七頁——譯者）。

「人們在自己生活的社會生產中彼此間發生一定的、必然的、不依他們的意志爲轉移的關係，即與他們的物質生產力發展的一定階段相適應的生產關係。這些生產關係的總和就組成爲社會的經濟結構，即法律的和政治的上層建築所藉以樹立起來而有一定的社會意識形態與之相適應的那個現實基礎。」〔一〕

正如我們所看到的，馬克思在這裏斷定了基礎是適應着物質生產力發展的一定階段的生產關係的總和。政治與法律的上層建築和「一定的社會意識形態」是適應着歷史上一定的經濟基礎，並被它所決定。

列寧認爲馬克思的歷史性功績是：他在創立社會科學時，首次確定了社會物質關係和社會意識形態關係的區別。後者是前者的反映。

物質關係是生產的、經濟的關係，它在社會主義時代以前是自發地、非預先通過人們的意識而構成的，而意識形態關係則是預先通過人們的意識而構成的。

列寧和斯大林的偉大功績是：他們在其經典著作中，創造地發展了馬克思主義關於基礎與上層建築及其發展和代替的規律的學說，在理論上加以分析並科學地證明了資本主義的基礎與上層建築日益加深的腐朽性，它們的反動性和破壞性。列寧和斯大林在其不朽的著作中，在理論上概括了用革命手段消滅資本主義基礎與上層建築，創立社會主義基礎及與其相應的社會主義上層建築的現實過程。

基礎與上層建築問題在斯大林的天才著作「辯證唯物論與歷史唯物論」、「馬克思主義與語言學問題」中，獲得了最完全的、全面的闡明與發揮。

「……研究社會歷史規律的關鍵，——斯大林同志寫道，——並不是要到人們底頭腦中，到社會底觀點和思想中去探求，而是要到社會在每個一定歷史時期所採取的生產方式中，即到社會底經濟中去探求。」〔一〕

物質財富的生產方式乃是社會發展的決定力量。生產方式決定着社會結構、社

會制度的性質、思想、觀點和政治制度。「社會底生產方式怎樣，——斯大林同志教導說，——社會本身在基本上也就會怎樣，社會底思想和理論，政治觀點和政治制度也就會怎樣。」〔一〕

一方面是社會經濟關係、生產關係，另一方面是意識形態關係，這種區別在斯大林同志「辯證唯物論與歷史唯物論」的天才著作中佔着重要地位。沒有這種區別，就沒有和不可能有歷史唯物論，正如沒有關於社會存在決定社會意識的基本原理，就沒有和不可能有歷史唯物論一樣。

關於基礎與上層建築的原理，不但能够說明思想現象對社會經濟的關係，而且足以說明政治、法律及其他制度對這一社會的政治觀點、法律觀點及其他觀點的關係，對這一社會的經濟制度的關係。

斯大林同志的新的天才著作「馬克思主義與語言學問題」，乃是他的哲學著作

「辯證唯物論與歷史唯物論」的繼續和發展。

在「馬克思主義與語言學問題」一書中提出了基礎與上層建築的經典定義，揭露它們的內部聯系，相互的影響，陳舊的、過時的基礎及其上層建築的發生、發展和消滅的規律，它們被新的基礎與上層建築所代替的性質。在這一偉大的著作中，揭發了對於基礎與上層建築的庸俗的、簡單化的、反馬克思主義的觀點，並天才地深刻地闡明上層建築在社會發展中的作用。

那末，什麼是社會的基礎呢？

斯大林同志教導說：「基礎是社會發展到某一階段上的社會經濟制度。」〔一〕社會經濟制度是歷史上一定的生產關係的總和，這種生產關係是人們之間在物質財富的生產過程中形成的。這些生產關係由社會生產力的狀況所決定，隨着社會生產力的變化，社會的經濟基礎必然地也發生變化。資本主義社會基礎的特徵是生產手

〔一〕斯大林：「馬克思主義與語言學問題」，第五頁，（解放社，中譯本，第一頁！譯者）。

段的資本主義所有制，工人被資本家剝削和壓迫的關係。資本主義的基礎正如奴隸制和封建農奴制的基礎一樣，其內部性質是敵對的，它是以統治與從屬為基礎的。

斯大林同志在「辯證唯物論與歷史唯物論」一書中，提出了下列資本主義生產關係即資本主義社會基礎的特徵：「在資本主義制度下，生產關係的基礎是生產手段的資本主義所有制，同時這裏已經沒有了私自佔有生產工作者的情形，這時的生產工作者，即僱傭工人，是資本家既不能屠殺，也不能出賣的，因為僱傭工人已免除了人格上的依賴，但他們却沒有生產手段，所以他們為要不致餓死，便不得不出賣自己的勞動力給資本家，並忍受繁重的剝削。」〔一〕

在馬克思的三卷「資本論」及其他許多天才著作中，對資本主義經濟制度即資本主義的基礎，作了全面的分析。在列寧的天才著作「帝國主義是資本主義的最高階段」及其他天才著作中以及在斯大林的許多著作中，對帝國主義時期資本主義經

〔一〕「聯共（布）黨史簡明教程」，第二二〇頁，（中譯本，第一五八頁——譯者）。

濟制度的狀況，作了科學的分析。

資本主義的基礎早已成爲反動的基礎。資本主義所產生的矛盾和敵對性把它引導至不可避免的、必然的滅亡。無產階級反對資本主義的革命的階級鬥爭是由資本主義經濟制度所產生的。這個鬥爭是由這一制度的內部性質所引起的。資產階級國家的反動政府決不能夠用任何法令和任何暴力來消滅它。

由於俄羅斯發生社會主義革命的結果，代替資本主義基礎的是，產生了社會主義的基礎，它的特徵是生產手段的公共的社會主義所有制，沒有人對人的剝削，社會主義社會的自由勞動者之間的合作和互助的關係。

斯大林憲法第四條寫道：「蘇聯之經濟基礎，爲社會主義經濟體系及社會主義生產工具與資料所有制，此體系及所有制因剷除資本主義經濟體系，廢除生產工具與生產資料私有制以及消滅人對人剝削而業經奠定。」在社會主義經濟制度的條件下，「各盡所能，按勞取酬」的原則已被確立。

在社會主義社會裏，生產關係與生產力得以完全適應。生產的社會性在社會主

義制度之下是由生產手段的公有制所鞏固的。

社會主義的基礎是現代最進步的基礎。它早已證明了自己的生命，對資本主義基礎的優點和優越性。我國在短短的歷史時期中完成了從落後到進步的偉大飛躍。蘇維埃人民在列寧——斯大林黨的領導下建成了社會主義，順利地向共產主義社會邁進。

必須把某一社會的經濟基礎或經濟制度與生產和生產過程區別開來。生產過程是社會與自然之間互相影響的過程，而基礎或社會經濟制度則是人們之間歷史上一定的生產關係的總和。這些生產關係是與一定的社會生產力狀況聯系着並被它所決定的。

由此可見，基礎是社會發展到某一階段上的社會經濟制度。斯大林同志指出：基礎的特性是它在經濟上替社會服務。

在經濟上替社會服務是什麼意思呢？這就是說，物質財富的生產不但需要生產力，而且需要生產關係。在人們之間的這些生產關係以外，生產過程是不可能存在

的，因此，社會本身的存在也是不可能的。因此，在階級社會裏，基礎乃是敵對的、階級的。

經濟基礎本身決定着社會上層建築。

甚麼是社會的上層建築？它包括怎樣的社會現象？

「上層建築是社會對於政治、法律、宗教、藝術、哲學的觀點，以及適合這些觀點的政治法律等制度。」〔一〕如果說，基礎的專門特點就是：它在經濟上替社會服務，那末，「上層建築底專門特點就是：它以政治、法律、美術和其他的觀念替社會服務，並且替社會創造相應的政治、法律和其他的制度。」〔二〕

正如基礎一樣，上層建築也具有歷史的性質。經濟基礎所產生的、某一社會一定的上層建築適應着歷史上一定的經濟基礎。封建制度的基礎具有自己的封建的上層建築，自己的社會、政治及其他的觀點和制度；資本主義的基礎具有自己的、

〔一〕斯大林：「馬克思主義與語言學問題」，第五頁，（解放社，中譯本，第一頁——譯者）。
〔二〕同上，第三六頁；（中譯本，第四〇頁——譯者）。

即資本主義的上層建築；社會主義的基礎具有自己的、與其相適應並被其決定的社會主義上層建築。

因此，上層建築的特點是：它由基礎所產生，它「是同一經濟基礎存在着和活動着的一個時代的產物，因此上層建築的生命是不長久的，它要隨着這個基礎的消滅而消滅，它要隨着這個基礎的消失而消失。」〔一〕

消滅陳舊的、過時的上層建築並用新的上層建築來代替它，是由保證社會生產力發展的廣闊前途的歷史必然性所引起的。

上層建築的特徵是：它不是直接地、而是間接地通過自己的經濟基礎與生產及生產過程發生聯系的。生產過程、生產力及生產力發展水平的改變，不是直接地、立刻地對上層建築發生影響，而是間接地通過基礎，通過在基礎中的改變，對上層建築的改變發生影響的。

「〔一〕斯大林：『馬克思主義與語言學問題』，第七頁，（中譯本，第六頁——譯者）。

隨着生產力狀況的改變，歸根到底就發生着人們生產關係的根本改變，經濟基礎的變革。而基礎的這一根本改變就引起社會上層建築的根本改變。

馬克思在考察過時的基礎及與其相適應的上層建築被新的基礎和新的上層建築所代替的變革過程時，寫道：「社會的物質生產力發展到一定階段時，便和它們向來在其中發展的那些現存生產關係，或不過是現存生產關係在法律上的表現的財產關係，發生矛盾。於是這些關係便由生產力發展的形式變成了束縛生產力的桎梏。那時社會革命時代就到來了。隨着經濟基礎的變更，於是在全部龐大的上層建築中也就會或遲或速地發生變革。」〔一〕

因此，龐大的社會上層建築的改變是有些落後於生產力的改變的。這種落後，首先是由於作為社會存在反映的意識、思想、觀點、意識形態的性質，其次是由於維護陳舊的、過時的思想、觀點和制度的垂死力量的反動行為。

階級社會中的上層建築具有階級性。它是由統治階級所創造的，並不是替全社會的需要服務，而祇是替統治階級的需要服務。語言與上層建築不同，語言是替一社會的各個階級服務，一視同仁地替各個社會的各個基礎服務，語言是被全民族、被那些人民所創造，而不是由任何一個階級所創造的。偉大的俄羅斯語言與蘇聯其他民族的語言，一視同仁地替資本主義的基礎和資產階級社會的一切階級服務，正如現在它們光榮地替社會主義的基礎、社會主義文化、社會主義社會生活的各方面服務一樣。

上層建築的重要特點是：它作為歷史上一定基礎的產物和反映而產生出來，然後對產生它的基礎予以反射的積極影響。

與庸俗的機械論者、經濟學家、孟什維克、右翼社會黨人及其他自發論、自流論和資本主義和平地成長為社會主義的理論擁護者不同，馬克思主義者永遠承認上層建築的積極作用，進步思想、進步的社會政治制度在生活和社會發展中偉大的動員、組織和改造作用。

「上層建築是由基礎產生的，——斯大林同志寫道，——這並不是說上層建築只是反映基礎，只是消極的、中立的，對自己基礎的命運、對階級的命運、對制度的性質漠不關心的。相反地，上層建築一出現後，就要成為極大的積極力量，積極幫助自己基礎的形成和鞏固，採取一切辦法幫助新制度來根除和消滅舊基礎與舊階級。」

「不這樣也是不可能的。基礎之所以創立自己的上層建築，也就是爲了要使上層建築替它服務，要使上層建築積極幫助它形成起來和鞏固起來，要使上層建築積極爲消滅已經過時的舊基礎及其舊上層建築而鬥爭。只要上層建築拒絕履行它替基礎服務的作用，只要上層建築從積極保衛自己基礎的立場走到對自己基礎漠不關心的立場，走到對各個階級同等看待的立場，它就會喪失自己的本質，並終止其爲上層建築。」〔一〕

〔一〕斯大林：「馬克思主義與語言學問題」，第七頁，（中譯本，第三—四頁）。